

# **ROTHENBERGER**

pipetool technologies at work

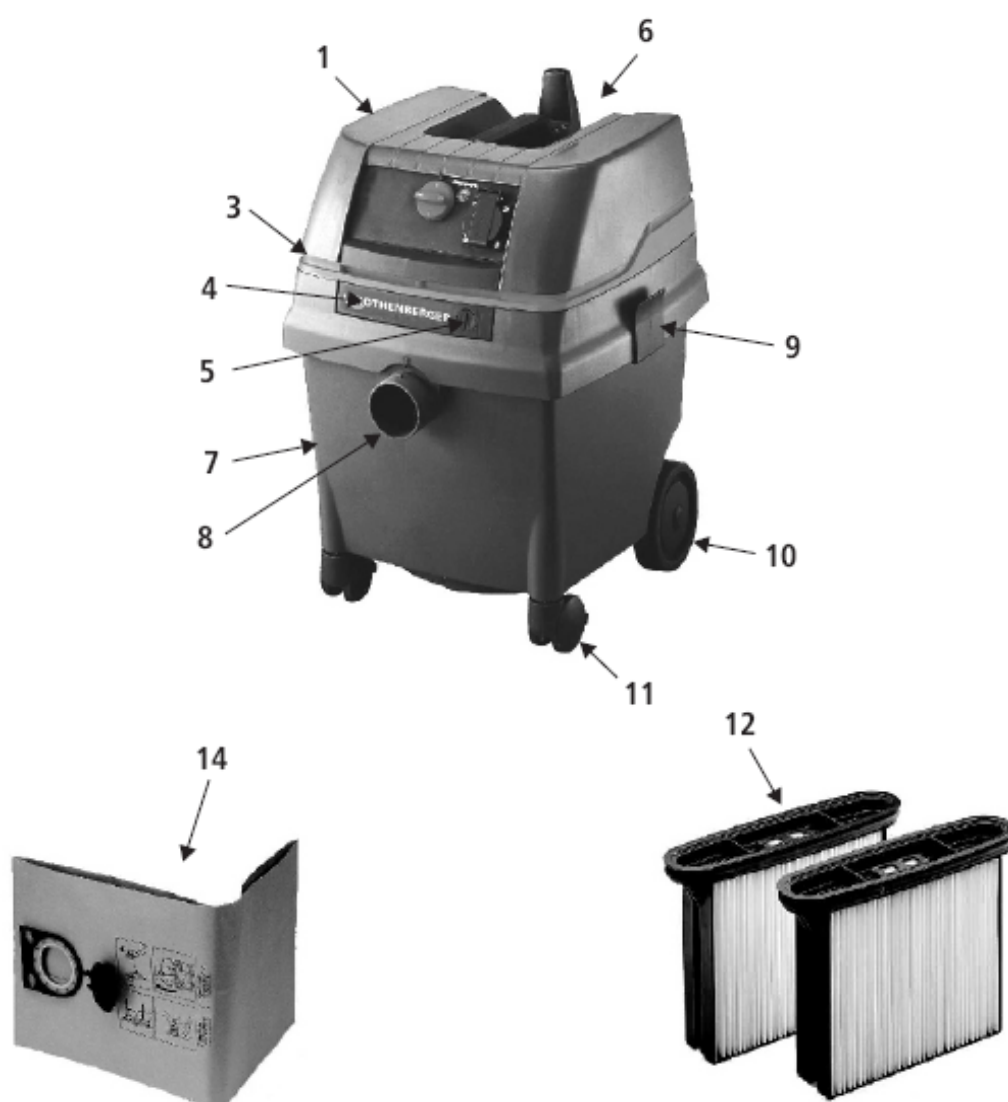
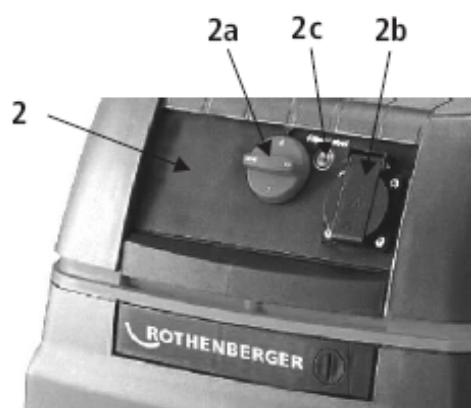
## **RODIA DRY CLEANER 1200**

**Návod k obsluze**

[www.rothenberger.com/manuals](http://www.rothenberger.com/manuals)

- FF35148**
- FF35148Z**



**A****CELKOVÝ POHLED**

Prostudujte si tento návod k obsluze a uchovejte pro další použití! Nezhazujte ho!  
Při škodách způsobených nesprávnou obsluhou zaniká záruka! Technické změny vyhrazeny!

**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE**

Prohlašujeme na vlastní  
zodpovědnost, že tento výrobek  
odpovídá uvedeným normám a  
směrnicím.

**CE**

89/336/EWG; 73/23 EWG; DIN EN 60335-1  
DIN EN 60335-1/A1; DIN EN 60335-1/A12;  
DIN EN 60335-1/A13; DIN EN 60335-1/A14;  
DIN EN 60335-1/A15; DIN EN 60335-2-69  
DIN EN 55014-2; DIN EN 55014-1;  
DIN EN 61000-3-2; DIN EN 61000-3-3

Arnd Greding

## Technické údaje:

Jmenovitý výkon	1.000 W
Maximální výkon	1.200 W
Typická hladina akustického tlaku (dle DIN EN 60704-1)	69,0 dB(A)
Připojovací kabel	H05VV F 3 x 1,5

## Určený způsob použití

Tento přístroj je vhodný pro průmyslové použití, např. v hotelích, školách, zdravotnických zařízeních, servisech, podnicích, prodejnách, kancelářích a nájemních prostorech.

Pro mokré i suché vysávání. **Není vhodný pro odsávání zdraví škodlivého prachu.** Vysavač se zásuvkou a automatickým zapínáním a vypínáním je určený pro připojení elektrického nářadí. Jiné než zde popsané práce se nesmí provádět. Při jiném než předepsaném použití, neodborné obsluze nebo opravě nezodpovídáme za tímto vzniklé případné škody.

## Zvláštní bezpečnostní pokyny

**Prostudujte si důkladně všeobecné bezpečnostní pokyny uvedené v příloze „Safety“ (od strany 22 německého originálu)!**

**Pozor!** Vysavač není vhodný pro odsávání zdraví škodlivého prachu. Nesmí se používat na hořlavá nebo výbušná rozpouštědla, materiál nasáklý rozpouštědly, výbušný prach, kapaliny jako benzín, olej, alkohol, ředidla nebo materiál o teplotě vyšší než 60°C. Jinak hrozí nebezpečí exploze nebo požáru! Přístroj se nesmí používat v blízkosti vznítilných plynů a hmot.

Obalový materiál jako např. plastové pytlíky nepatří do rukou dětí. Nebezpečí zadušení.

Zásuvka musí být zabezpečena domovní pojistkou vhodné velikosti.

Přístroje včetně nářadí se nesmí uvést do provozu, pokud

- vykazují zjevná poškození (trhliny, ulomené části),
- je napájecí kabel vadný, jsou na něm trhliny nebo vykazuje známky stárnutí,
- existuje podezření na skrytou vadu (po pádu na zem).

Nepoužívejte poškozené prodlužovací kabely.

Napájecí kabel nepřetahujte přes ostré hrany, „nelamte“ a nesvírejte.

Trysku, hadici nebo trubici nesměřujte na osoby nebo zvířata.

Zvláštní opatrnost je nutno věnovat dětem, starým nebo chorým osobám.

Zvláštní péči věnujte vysávání na schodištích. Dbejte na to, abyste měli stabilní postoj.

Zásuvka na přístroje se smí používat pouze pro účely stanovené v návodu k obsluze.

U elektrických kartáčků: zabraňte kontaktu rotujících kartáčků a síťového napájecího kabelu.

**Pozor!** Používejte pouze kartáčky, kterými je přístroj vybaven nebo které předepisuje návod k obsluze. Při použití jiných kartáčků může dojít k ohrožení bezpečnosti.

Začne-li z přístroje vytékat pěna nebo voda, pak ho okamžitě vypněte. Vyprázdněte nádrž a případně i skládaný filtr.

Kyseliny, aceton a rozpouštědla mohou naleptat části přístroje.

Je-li elektrický napájecí kabel přístroje poškozený, pak je nutno ho vyměnit za speciální kabel, který je možno obdržet u výrobce nebo jeho servisu.

## A – Přehled

1	horní část	4	zámek	10	kolečka
2	řídící panel	5	uzávěr	11	vodicí kolečka
2a	otočný spínač - ZAP/VYP automatika/vibrátor	6	napájecí kabel	12	filtrační kazety
2b	zásuvka pro připojení elektrického nářadí	7	nádrž	13	motorový filtr
2c	indikátor objemového proudu	8	sací otvor	14	papírový filtrační sáček (příslušenství)
3	přívod chladicího vzduchu	9	západky		

## Uvedení do provozu

Při vybalování přístroje zkontrolujte, zda je kompletní a zda nedošlo během přepravy k jeho poškození.

### Elektrická výbava

Spínačem (2a), viz **obr. A**, na horní části (1) se přístroj zapíná a vypíná, resp. přepíná do automatického nebo vibračního provozu.

- 0** vysavač >vypnout<
- I** vysavač >zapnout< (ruční provoz)
- A** pohotovostní provoz (stand-by) pro automatické zapínání/vypínání (zapínání/vypínání je ovládáno elektrickým nářadím)
- R** funkce čištění filtru: pokud je ovladač v této poloze, pak se vibrátor uvede na 7 vteřin do provozu a poté se automaticky vypne.
- AR** verze přístroje vybavené funkcí „AR“ je možno provozovat stejným způsobem jako u „A“, ale automatické čištění filtru, popsané pod funkcí „R“, se zapíná, pokud se rozsvítí indikátor objemového proudu.

Zásuvka (2b) je určená pro připojení elektrického nářadí.

**Pozor!** Při připojování musí být elektrické nářadí vypnuté. Nezávisle na poloze spínače je zásuvka – pokud je zástrčka připojená do sítě – vždy pod napětím. Je-li ovladač v poloze „0“, je zásuvku možno využívat jako prodlužovačku (např. pro lampu).

Instalovaný výkon: vysavač + připojený přístroj max. 16 A.

Vibrátor (ovladač v poloze „AR“) by se měl aktivovat nejpozději při rozsvícení indikátoru objemového proudu (2c) (výstražná kontrolka) nebo při snížení sacího výkonu.

**Odsávací otvory elektrického nářadí** nejsou zatím standardizované. Proto je k dispozici adaptér (gumová tryska) č. 58 26 27, který je možno zkrátit a tím upravit pro použité elektrické nářadí.

Pokud jsou sací otvory elektrického nářadí velmi malé, pak může dojít k tomu, že indikátor objemového proudu (2c) při práci nepřetržitě svítí, neboť objemový proud je příliš malý; díky obtokovému chlazení motoru je však možno i za těchto podmínek pracovat nepřetržitě. Tyto přístroje by se však měly provozovat s ovladačem v poloze „A“ a ne „AR“.

## Ovládání

### Sání

U vysavačů s trubicí s přísávaním je možno pomocí přesuvné klapky přizpůsobit sací výkon odsávanému materiálu.

Používejte pouze **suchý** filtr, přístroj a příslušenství, aby se prach neusazoval a nevytvářel krustu. Pokud vysavač používáte na saze, cement, sádku, moučku nebo podobný prach, pak doporučujeme používat papírové filtrační sáčky. Tyto používejte vždy ve spojení s filtračními patronami.

### Mokrý vysávání

Nepoužívejte papírové filtrační sáčky. Filtrační patrony jsou vhodné pro mokré vysávání.

Instalovaný senzor vypne motor, pokud je nádrž plná. Přístroj vyprázdníte popsaným způsobem. Pokud se přístroj nevypne, zůstává i nadále účinné jištění proti opětovnému zapnutí. Přístroj je opět provozuschopný až po dalším zapnutí přístroje.

- Před vyprázdněním nádrže nejprve vyjměte sací hadici z kapaliny.
- Díky vysokému sacímu výkonu a tvaru nádrže umožňujícímu optimální proudění je možno po vypnutí z hadice odsát menší množství vody.
- Pokud chcete poté vysávat nasucho, pak použijte suché filtry. Při častém střídání suchého a mokrého vysávání doporučujeme používat druhý (výměnný) filtr.

### Čištění filtru

Přístroje vybavené elektromagnetickým čištěním mohou díky „setřást“ ulpívající prach z filtrační kazety (**12**). Díky tomu je zajištěno optimální využití celého objemu kazet a prodloužení pracovních cyklů. Tato funkce (ovladač v poloze „AR“) by se měla aktivovat nejpozději při rozsvícení indikátoru objemového proudu (**2c**) (výstražná kontrolka) nebo při snížení sacího výkonu.

### Vyprázdnění nádrže

Vypněte přístroj (**2a**), vytáhněte zástrčku (**6**), otevřete západky (**9**). Horní část (**1**) a sací hadici vyjměte z nádrže (**7**). Nádrž vyprázdníte a ze sacího otvoru vyjměte filtrační sáček (**14**).

### Papírový filtrační sáček (volitelné vybavení)

Filtrační sáček (**14**) uchopte za přírubu a směrem ze shora dolů zasuňte do drážky v sacím otvoru (**8**) až na doraz. Sáček zvyšuje schopnost zachycovat prach a umožňuje hygienické odstranění odsávaného materiálu. **Papírové filtrační sáčky používejte pouze pro suché vysávání.**

## Čištění

Pro čištění filtračních kazet používejte měkký kartáč nebo (případně) vodu. Nádrž a příslušenství čistěte vodou. Horní část (**1**) otřete vlhkým hadrem. Filtr, nádrž a příslušenství nechejte oschnout.

## Údržba

Je-li sací výkon vysavače snížený a nezvýší-li se ani po vyčištění filtračních kazet (12) (předpokladem je, že nádrž (7) je vyprázdněná a papírový filtrační sáček (14) je vyměněný), pak je nutné filtrační kazety (12) vyměnit.

Před výměnou filtru filtrační kazety (12) ještě jednou použitím funkce vibrátoru vyčistěte. Mincí nebo podobným předmětem pootočte zámek (4) uzávěru (5) o 90° proti směru pohybu hodinových ručiček a zatlačte směrem dozadu. Odklopte kryt a směrem nahoru vyjměte filtrační patrony (12). Vložte nové kazety: přitom dbejte na to, aby filtry byly dobře a pevně usazené. Čas od času je nutno vyčistit motorový filtr (13). Za tímto účelem vyjměte filtry z pouzdra motoru. Filtry opláchněte pod tekoucí vodou a nechejte je dobře vyschnout. Filtry opět vložte do pouzdra. Odstraňte nečistoty, zaklapněte kryt a lehkým zatlačením na kryt nastavte zámek (4) do výchozí polohy. Příklad je opět uzavřený.

## Pomoc při poruchách

Funkční poruchy nemusí mít vždy příčinu v závadách přístroje!

### Porucha

### Možná příčiny – Odstranění

Snížený sací výkon

Znečištěný filtr – Vyčistit  
Plný papírový sáček – Vyměnit  
Plná nádrž – Vyprázdnit  
Ucpaný motorový filtr – Vyčistit  
Ucpaná tryska, trubice nebo hadice – Vyčistit

Přístroj se neuvede do provozu

Je zástrčka v zásuvce?  
Je v síti napětí?  
Je napájecí kabel v pořádku?  
Je kryt přístroje správně uzavřený?  
Není vypnutý vodní senzor?

Neprovádějte žádné další zásahy, ale obraťte se na zákaznický servis.

## Příslušenství

Vhodné příslušenství a formulář pro objednávku naleznete na straně 32 (*originálu Návodu k obsluze*) a dále.

## Likvidace

Jednotlivé části přístroje jsou cennými surovinami a možno je odevzdat k recyklaci. Pro tento účel jsou k dispozici autorizované a certifikované recyklační firmy. Pro ekologickou likvidaci nerecyklovatelných dílů (např. elektronika) prosím kontaktujte příslušný úřad pro nakládání s odpady.

### Platí pouze pro Německo:

Likvidaci Vašeho zakoupeného přístroje ROTHENBERGER za Vás zařídí firma ROTHENBERGER - zdarma! Přístroj prosím odevzdejte Vašemu nejbližšímu prodejci ROTHENBERGER Service Express. Kteří prodejci ROTHENBERGER Service Express sídlí ve Vaší blízkosti, to se dozvíte na našich domovských internetových stránkách pod

[www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### **POZOR! Prostudujte si veškeré pokyny.**

Nedodržování níže uvedených pokynů může vést k úderu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkým poraněním. V dalším textu používaný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí poháněné ze sítě (přes síťový kabel) a baterií poháněné elektrické nářadí (bez síťového kabelu).

**TYTO POKYNY UCHOVÁVEJTE NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ.**

#### 1) Pracoviště

- a) **Udržujte své pracoviště v čistotě a uklizené.** Nepořádek a neosvětlená pracoviště mohou vést k úrazům.
- b) **Přístroj nepoužívejte v prostředí ohroženém explozí, ve kterém jsou umístěné hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- c) **S elektrickým nářadím pracujte v bezpečné vzdálenosti od dětí a ostatních osob.** Nesoustředění může vést ke ztrátě kontroly nad přístrojem.

#### 2) Elektrická bezpečnost

- a) **Zástrčka přístroje musí svými rozměry odpovídat zásuvce, ke které je připojována. Zástrčka se nesmí žádným způsobem upravovat. Nepoužívejte žádné adaptéry ve spojení s uzemněnými přístroji.** Originální neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako jsou např. potrubí, topení, kamna a ledničky.** Pokud je Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené nebezpečí úderu elektrickým proudem.
- c) **Přístroj nevystavujte dešti nebo vlhkosti.** Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje nebezpečí úderu elektrickým proudem.
- d) **Nepoužívejte síťový kabel k jinému účelu jako např. pro přenášení a zavěšování přístroje nebo pro vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte přístroj před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohybujícími se částmi přístroje.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují nebezpečí úderu elektrickým proudem.
- e) **Pracujete-li s elektrickým nářadím venku, pak používejte pouze prodlužovací kabely, které mají atest i pro venkovní prostory.** Používání prodlužovacích kabelů vhodných pro venkovní použití snižuje nebezpečí úderu elektrickým proudem.

#### 3) Bezpečnost osob

- a) **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a do práce s elektrickým nářadím se pouštějte s rozumem. Ne, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při práci s přístrojem může vést k vážným poraněním.
- b) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Používání osobních ochranných pomůcek jako např. protiprachová maska, pracovní obuv s neklouzavou podrážkou, ochranná helma nebo ochrana sluchu, v závislosti na způsobu použití elektrického nářadí, snižuje riziko poranění.
- c) **Zabraňte nepovolanému uvedení nářadí do provozu. Před připojením zástrčky do zásuvky se ujistěte, že hlavní vypínač je v poloze „AUS“ (vypnuto).** Pokud přístroj přenášíte s prstem na spínači nebo pokud je přitom přístroj zapnutý a připojený ke zdroji napájení, může dojít k úrazu.
- d) **Před zapnutím přístroje odstraňte z jeho blízkosti veškeré nářadí nebo montážní klíče používané pro nastavení.** Nářadí nebo klíče, které se nacházejí v některé z rotujících částí přístroje, mohou způsobit poranění.
- e) **Nepřeceňujte své síly. Pracujte vždy ve stabilním postoji a udržujte rovnováhu.** Tak je možno přístroj lépe kontrolovat i v neočekávaných situacích.
- f) **Používejte vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Mějte vlasy, oděv a obuv v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volné části oděvu, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být těmito díly zachyceny.
- g) **Pokud je možnost používat zařízení na odsávání nebo zachycení prachu, pak se ujistěte, zda jsou tyto jednotky připojené a správným způsobem používané.** Používání těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.

#### 4) Pečlivé zacházení a používání elektrického nářadí

- a) **Přístroj nepřetěžujte. Používejte elektrické nářadí určené pro Vaši práci.** S vhodným elektrickým nářadím budete pracovat lépe a bezpečněji v uvedeném výkonovém rozsahu.
- b) **Nepožívejte elektrické nářadí s poškozeným spínačem.** Elektrické nářadí, které není možno zapnout resp. vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.
- c) **Předtím, než budete provádět na přístroji nastavení, měnit příslušenství nebo před odložením přístroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Toto bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému uvedení přístroje do činnosti.



- d) **Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechte s přístrojem pracovat osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo které si nepřčetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud ho používají nezkušené osoby.
- e) **Věnujte ošetřování přístroje velkou péči. Kontrolujte, zda jeho jednotlivé části bezchybně fungují a nezasekávají se, zda nejdou ulomené nebo poškozené tak, že je ohrožena funkce přístroje. Před použitím přístroje nechejte poškozené díly opravit.** Řada úrazů má příčinu v nedostatečné údržbě elektrického nářadí.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované nástroje s ostrými řeznými hranami se méně často zasekávají a nechají se lépe vést.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, nástroje pro činnost apod. používejte dle těchto pokynů a způsobem předepsaným pro tento speciální typ přístroje. Přitom nezapomínejte na pracovní podmínky a na prováděnou práci.** Používání elektrického nářadí pro jiný než stanovený účel může vést ke vzniku nebezpečných situací.

#### **5) Pečlivé zacházení a používání přístrojů poháněných baterií**

- a) **Před vložením baterie zajistěte, aby byl přístroj vypnutý.** Vkládání nové baterie do zapnutého elektrického nářadí může vést k úrazu.
- b) **Pro nabíjení baterií používejte pouze výrobcem doporučené nabíječky.** Pokud se nabíječka použije pro jiné baterie než pro které je určena, hrozí nebezpečí požáru.
- c) **V elektrickém nářadí používejte pouze určené baterie.** Používání jiných baterií může vést k poranění a požáru.
- d) **Nepoužívané baterie udržujte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků a jiných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty baterie může vést k popálení nebo požáru.
- e) **Při nesprávném použití může z baterie vytékat elektrolyt. Zabraňte kontaktu s ním. Při náhodném kontaktu s okem oko vypláchněte vodou. Dostane-li se elektrolyt přímo do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Vyteklý elektrolyt může působit dráždivě na pokožku nebo způsobit její popáleniny.

#### **6) Servis**

- a) **Přístroj nechejte opravit pouze u kvalifikovaných odborných osob s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.